1. What speech activities are protected by the First Amendment?

Making speeches, handing out leaflets, rallies, carrying posters, demonstrating.

2. Where can we pass out leaflets or hold a rally, march, or demonstration?

Generally, on any public sidewalk, park, or other traditional public area. Expressive activity is allowed in these public forums so long as it does not interfere too much with the rights and activities of others (example: demonstrators may not block pedestrians or traffic).

Government can regulate these activities but not on the basis of their content or message.

3. Are aisle and track kaua'i and kike ai ke 'aha'awi aku i na palapaal a i 'ole 'a'okoakao, na'au i na lehelu?

Ma ke ali hele wāwae lehelu, na pāka, a me na wahi lehelu like 'ole. Ke alo mai ke 'aha'awi aku na keia 'ano wahi ina 'a'ole kī 'ole mai hana i ho'alo alo nā kulaena a me nā hana o nā kanaka 'e a e. (E like me keia, 'a'ole hiki ke pale i nā ali hele wāwae lehelu. 'Iki 'ole i nā kanaka a pau he ke ho'ola alo a la hele wāwae lehelu.) Hiki i ke aupuni ke ho'opono'opono i keia 'ano hana, akā, 'a'ole hiki i ke aupuni ke pale i na leo o nā kanaka.

4. What is a "public forum"?

- A location generally open to the public and used for the communication of views on political and social issues (e.g., streets, sidewalks, parks, public plazas, or the areas outside public auditoriums, stadiums, courts, and legislative buildings).

- Where the activity does not overly interfere with the normal use of the location.

- A location related in some way to the activity, such as being the actual or symbolic target of the protest (example: unemployed workers marching around the unemployment office).

Note: Courts have ruled that certain public forums can be closed to all speech activity because of their "special functions," such as a military base. A location may also allow leafleting but may prohibit other activities such as rallies or picketing.

3. He aha ia mea he 'aha lehelu?

- 'O ia nā kekahi wahi i 'ohe 'ia na ko lehelu a i ho'ohan'a 'ia na ke kī 'ole 'a me ka hana o nā kanaka a me nā māa'ina e pili.

- 'O nā alani, nā ali hele wāwae, nā pāka, nā wahi lehelu, nā wahi i 'ohe 'ia na ka lehelu, nā hana pā'īnī, 'a keia a me na keia 'a me ka hana i 'i lehelu.

- 'O nā wahi i pale 'ole 'ia na kanaka a hana o nā 'aha, a me na hale 'aha kau kāna'ina.

- 'O nā wahi i pale 'ole 'ia na kanaka a hana o nā 'aha, a me na hale 'aha kau kāna'ina.

- 'O nā wahi i pale 'ole 'ia na kanaka a hana o nā 'aha, a me na hale 'aha kau kāna'ina.

lahui nei, ua makemake paha kekahi mau kanaka e kūkui i na hana e pili ania i ka 'ole ho'oholo e pili ania i tata ne me ri 'o 'ole. V. Cayetano mai ka 'aha Ho'oko'oko'oko o 'Amelika Huipii. Ua hā'awi i keia palapaal e ka ACLU ia 'oukou i hii i 'oukou ke 'i keikou kulaena no ka ho'okū'ū'ena ania.

Pala ke Ho'oko'oko'oko pākū'ū'ena o ka Palapaal kulaena, he mahuleke o ke Kumu'akānawa o 'Amelika Huipii, i ko kākou kulaena no ka 'ole kū'ū'ena a me ko kākou kulaena no ko ha'oomakakau ma lehu hue i ke aupuni e ho'ohan'a e pili i ko keia kanaka 'i 'i pono.

Ua ha'i na 'aha ho'oko'oko'oko, hiki nō i ke aupuni ke ho'okū'ū'ena ke kēkahi mau kanāwai e 'ike pono i keia kanaka mau hana ina ne ke lehelu i ka palekana 'ole. 'A'ole i pane keia palapaal i na inu ina a pāka e pili i nā kulaena kū'ū'ena, akā he alaka'i wale no. Kēhau ke ke'ena aupuni pono no nā kanāwai no keia kanaka ma lehu. Ina ua 'a ke kou mau kulaena pono, kāheia i ka ACLU mai 808.522.5900.
4. Pehea i na kula, na kula nui, a me na lumi ho'okipa o na hele le heleulehu?

'Aole i wehe na lumi ho'okipa no keia 'ana hona kii e i na manawa a pau. Aka, ina wehe keia 'ano wahi no ka hana kila, kei no o aku, a pela aku, pon o no kaha mau wahi e ho'ohana i ka hana e a e like me ka hana 'olelo akeia.

Hiki i ke aupuni ke ho'ole i ka hana kii e i ka hana 'ia e na haumana 'ole ma na aha hele wawae, na alanimu, a me na wahi like 'ole kokoke i na kula ha'a'a a a me na kula kii e i ka manawa o ka o 'ana aku i ka hana awina i na haumana, a ke'e a i ka hana kii i ka hana kula (Nunui ke kuikuluki, nunui ma pu'e). 'O ka hapanui o ka manawa, hiki ke hana kii e ma na wahi le heleulehu o na kula nui, no ka mea ua pale keia hana mai ka Ho'ololi 'olelo paku'i ma ua.

5. What about private property?

If persons engage in speech activities on private property against the wishes of the owner, they may be subject to arrest and prosecution. Please check with management of shopping centers and malls prior to engaging in speech activities there.

6. Pehea i na 'alina waiwai ponoi?

Ina ho'ohana i kekahi mau po'e i ka hana 'olelo akeia ma kekahi mahelo 'alina waiwai ponoi i me ka 'ae o ka haku no keia 'alina, hiki ke hopu 'ia i ka mau po'e.

Kama ilo me na luna o na hele kii ai ma mau o kou hana 'olelo 'akeia ma kela ano wahi.

6. Do you need to get a permit?

In some locations, you need to get a permit before holding rallies or demonstrations that go over a specific number of participants. Courts have said that some permit requirements are permissible to ensure public safety and peacefulness. Permit requirements, however, must be specific and cannot distinguish between groups or speakers. Check with local government agencies if you need a permit. If you have trouble getting one, contact the ACLU at 808.522.5900.

7. Pono kako'u ki'i i kekahi palapala 'ae?

I kekahi mau wahi, pono e ki'i i kekahi palapala 'ae ma mau o ka 'olelo hok Blue o na le heleulehu i pakeia ma luna o kekahi helu kanaka. Ua ho'oko 'ana 'a ha ho'okoloko, ua pono o loa'a ka palapala 'ae i hiki ke pale i ke olakino a me ka maluhia o na heleulehu. Aka, pono e i ke pono na mea a pau e pali i ka hana ma ka palapala 'ae. Kama ilo me na 'olelo o kou aupuni loko ina pono o 'oe e ki'i i kekahi palapala 'ae. Ina 'aole hiki ia 'oe ke loa'a ke kekahi palapala 'ae, kahena i ka ACLU ma 808.522.5900.

8. What should I do if confronted by a police officer?

First, do not argue. Be courteous. Ask to talk to the officer in charge and explain that you are not disrupting anyone else's activities and that your activity is protected by the First Amendment. If you do not obey an officer, you can be arrested and taken from the scene. You will not be convicted if a court later says your First Amendment rights were violated. If you are arrested under these circumstances, contact the ACLU at 808.522.5900.

In Response to the United States Supreme Court Decision Rice v. Cayetano

He pane i ka 'olelo ho'oholo e pilia ana ia Rice v. Cayetano mai ka 'Aha Ho'okoloko Ki'e i o 'Amelika Huipu

Provided as a public service by the ACLU of Hawai'i Foundation
P.O. Box 3410 • Honolulu, Hawaii 96801
Telephone: 808.522.5900 • E-mail: office@acluhawaii.org

La ha'awi ia keia palapala e ka ACLU of Hawai'i Foundation
P.O. Box 3410 • Honolulu, HI 96801
Kelepona: 808.522.5900 • Leka Uila: office@acluhawaii.org

Your Right to Protest

'O kou kuleana no ka ho'okū'ē'ana